05 OCT 2000
CHENG Yu TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8397
業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO 458465
www.chineseworld.com/tor

ALL RIGHTS RESERVED

加拿大隊穿金又戴銀

↓加拿大的女子雙人十公尺高台跳水選手何曼絲(Emilie Heymans)(左)和蒙蜜妮(Anne Montminy)昨天在奧運會上，以精湛的技巧與默契，為加拿大再添一面銀牌。左下角為得知獲得銀牌後喜得合不攏嘴的何曼絲(右)與蒙蜜妮。(加通社)

中國昨日摘三金

A2

【加通社雪梨電】加拿大奧運代表隊昨天終於穿金戴銀。男子網球雙打拿到有史以來第一面金牌，女子十公尺高台雙人跳水也緊追其後得到銀牌。同時，加拿大男子一千公尺雙人划艇，女子一千公尺四人划艇昨天也都報佳音，雙雙進入決賽。

加拿大奧運隊昨天最爭氣的就是男子網球雙打選手耐斯特（Daniel Nestor）和拉魯（Sabastien Lareau）。這兩名已經認識十八年的網球搭檔，昨天是以兩小時四十三分鐘，才力擒澳洲的伍氏雙雄，伍布里奇（Todd Woodbridge）和伍福德（Mark Woodforde）。四局成績是五比七、六比三、六比四和七比六，最後一局靠搶七成功，才奮戰出一金。

已經在女子十公尺高台跳水為加拿大奧運隊饋銅的蒙蜜妮（Anne Montminy），昨天與何曼絲（Emilie Heymans）搭檔，又在女子十公尺高台雙人跳水中，以五次總成績三百一十二點零三分，再度為加拿大人爭光，奪得奧運銀牌。

她們兩人都是加拿大奧運女子高台跳水的主力選手。何曼絲在個人賽中雖然未能得牌，但是昨天與蒙蜜妮兩人默契十足，表現精彩，最後以十分之差擠掉澳洲雙姝吉兒摩和托瑞勇奪亞軍。她們僅僅敗給中國的李娜、桑雪三十三分，可算是雖敗猶榮。

目前加拿大奧運代表隊的總戰績是兩金、一銀、五銅，暫時還不太好看。未來可能得牌的選手，至少包括昨天晉級決賽的女子五百公尺划艇選手，魁北克省的布波特（Lac Beauport）。她是以一分五十一秒五五八拿到分組第二晉級。她在賽完個人五百公尺後不久，又再和新斯高沙省的佛諾（Karen Furneaux）合作，在女子五百公尺雙人划艇中強力進擊，兩人也奮戰進入決賽圈。

在田徑場上，男子千五賽跑好手蘇利文（Kevin Sullivan）前兩天還叫手肘受傷，並埋怨釘鞋夾腳，昨天卻在準決賽中，一馬當先，衝進星期五的決賽。不過，加拿大另外一名女子田徑選手斐爾絲（Leah Pells）昨天是真的因為右腳受傷，在一千五百公尺賽跑項目中中途棄權。除了斐爾絲以外，這屆奧運田徑場上，加拿大有多名選手都在比賽中受傷，包括還未上場就被感冒病毒侵襲的百米金牌衛冕者貝利，扭傷腿筋的短跑好手蘇林，以及女子百米跨欄選手安德森腿筋拉傷。

拳擊場上，到昨天為止，所有量級都已經沒有加拿大的選手倖存。最後一名上場的是安省基慶納（Kitchener）的超重量級拳擊手賓考斯基，他昨天非常不幸的在第二回合，就被裁判判決輸拳停止比賽。結果，今年的加拿大拳擊代表隊七名選手一枚獎牌都沒有得，也創下一九七六年奧運以來的一項新紀錄。

昨天其他晉級的加拿大選手包括，女子跳板跳水選手哈特莉預賽第八進入準決賽，男子五百公尺划艇選手艾波斯托以預賽第五晉級準決賽，男子五百公尺划艇選手勒布波也以預賽第五進入準決賽，男子雙人划艇選手布迪兄弟檔昨天也以預賽分組第八晉級準決賽。

希臘大海難 六加人獲救

最少63死29失蹤

【本報綜合報導】希臘渡船「索米那快船」（Express Samina）昨天在愛琴海巴羅斯度假島（Paros）附近撞上一個岩石小島沉沒，船上五百多名乘客中至少有六十三人死亡，廿九人失蹤。獲救乘客中包括六名加拿大人，目前尚不知死難或失蹤乘客中是否還有加拿大人。希臘當局昨天逮捕了船長和四名船員。

索米那快船昨天在愛琴海的固定航道作日常擺渡航行。渡船行至巴羅斯島附近時，突然偏離固定航線，在驚濤駭浪中撞上一個岩石小島，四十五分鐘後渡船沉沒。一百零五米長、四千噸重的索米那快船當時載有大約五百三十名乘客，乘客中有不少兒童和外國遊客。已知的外國遊客來自包括加拿大、美國、澳大利亞，以及英法德義等國家。

希臘海岸防衛總長席里哥斯對索米那快船離奇撞島沉沒，感到十分不解。他說，「真是難以解釋，岩石小島在海圖上標得清清楚楚，大家都知道小島的位置，而且小島上還有燈光，十公里之外都能看見，怎麼渡船就會撞上那個人人皆知的岩石小島呢？」

希臘當局昨天逮捕了索米那快船船長和四名船員。據報導，這艘渡船當時可能超載。希臘商業航海部昨天證實，乘客中有六十二人死亡，其中相當部分是兒童，二十九人失蹤。搜救工作昨天徹夜進行，最後的死難人數有待進一步確定。

加拿大駐希臘大使館聞訊後，立即試圖確定一份加拿大遊客名單，以便進行確認和救援工作。六名已獲救的加拿大乘客狀況良好，目前正住在當地的旅館中。

加拿大大使館發言人史坦伯格說，六名加拿大人中有兩名來自魁北克市。大使館正在進一步確認，死亡或失蹤的乘客中是否還有加拿大人。

索米那快船出事後，希臘海岸防衛隊立即出動營救，英國的海軍直升機以及許多漁船和遊輪也趕往救援。一艘由加拿大人任船長的度假遊輪「Poseidon Charter」也加入救援行列。船上的十名加拿大度假遊客投入救援，協助船員從三、四公尺高的海浪中搶救生還者。

在滿地可任記者、正在希臘度假的丹舍爾說，「海面上到處飄浮著救生衣，上面還有點點光亮，但飄近一看，大部分人已經淹死了。我們極盡全力尋找生還者。」

（詳細報導列國際）

克揆言語輕佻又惹怨

【多倫多訊】多倫多星報報導，總理克里靖本週二在接受CBC電視台記者採訪時，竟然一時「性」起，用挑逗性言詞調侃女記者，被反對黨國會議員抨擊為冒犯女性，要求克里靖道歉。這已是克里靖四個月來第二次對CBC女記者出言不遜，並被要求道歉。

克里靖日前在每週例行的內閣會議後，曾與記者談到他是怎麼看民意測驗結果，以及他是如何看記者的報導，克里靖當時說：「他通常會從實際的情況去看。」這時，反應敏捷的CBC女記者范杜森（Julie Van Dusen）立即問克里靖：「那現在你從實際情況上看到了什麼？」

今年已六十六歲的克里靖當時笑嘻嘻地望著杜森，故意壓低嗓音說「妳知道，我很高興看到的是妳」。頓時，擠在克里靖周圍的記者們發出陣陣噓聲。

杜森事後在接受其他記者採訪時說，克里靖的話對她來說並沒有什麼大不了。而且，她說當天她很忙，也沒有時間去想這件事。

但是新民主黨婦女問題評論人國會議員道克瑞爾說，她身為一名女性，聽到克里靖如此出言輕佻，真使她感到憤怒莫名。她不能想像這種談吐竟然出自一個國家的總理之口。道克瑞爾認為，克里靖的言詞冒犯到所有的女性，她堅持，克里靖應該鄭重道歉。

道克瑞爾抨擊克里靖誇稱自由黨內有許多女性入閣，是自由黨在女性權益上跨出一大步。她說，克里靖其實都在吹牛和對女性冒犯。道克瑞爾強調：「這已是克里靖第二次這麼做了」。

克里靖顯然是貴人多忘事，忘記今年六月他也因口沒遮攔而惹出麻煩。當時克里靖也是在眾目睽睽之下，指著CBC女記者拉旺德說，「妳是個不錯的女孩，大可懷個寶寶，然後享受育嬰假延長的新政策。」當場讓年輕的拉旺德滿面通紅無言以對。

這件事後是副總理格雷替克里靖收拾殘局，趁克里靖在渥尼萨參加會議和募款晚宴時，出面代表克里靖向拉旺德表達歉意。

克里靖昨天出席國會後，已前往瓜地馬拉和牙買加參加為期兩天的中美洲暨加勒比海國家領袖高峰會議。

人才外流達五年新高

【渥太華訊】加拿大統計局公佈的最新數據顯示，本國人才外流現象日益嚴重，今年轉赴美國的加拿大人更是創下五年來的新高。與此同時，新移民不斷湧入也使加拿大人口得以迅速增長。不過，有人對新移民是否把加拿大作為最終目的地提出質疑，擔心他們只是把加拿大作為最終走向美國的通道。

加拿大統計局的報告指出，去年七月一日至今年七月一日一年間，共有六萬二千一百三十一人離開加拿大，和前一年相比，增加了三千三百四十四人，足足相當於一個小城市的人口數量。和九五／九六年度離開本國的二萬四千二百零六人相比較，增長勢頭更是迅猛。

統計報告沒有詳細列出那些離開加拿大的人的職業，但統計局發言人表示，大部分人南下去了美國。統計局分析師拉里夫表示，這一現象已經持續了好幾年。

投資優惠
省時、靈活、快捷的投資服務
1-800-387-7800
(華語熱線請按2字)
bmoinvestorline.com
BMO InvestorLine
滿銀投資優惠線
一線通發

蕙風堂
TOPLINE ARTS
P. O. Box 41077, 4141 Dixie Road, Mississauga, Ontario, Canada, L4W 4X9
門市部：密西沙加德和廣場內 (Dixie/South Gateway)
Tel: (416)723-5452
Fax: (905)819-8815

JIN CHENG BAKERY LTD.
桃園金城餅家
蜂蜜蛋糕
不甜，爽口，天然
純醇奶香，口感特別好
入口即化，真正好滋味
就是最好的蛋糕!!
【蜂蜜・抹茶・紅豆・咖啡】
新口味 新包裝
萬錦市 3636 Steeles Ave. E. (太古廣場) TEL: 905-940-8855
士嘉堡 395 Bamburgh Circle (百寶商場) TEL: 416-502-3232
北約克 5418 Yonge St. Unit 18 TEL: 416-733-9300
www.web401.com/jinchengbakery

海內外唯一茶・參專賣
天仁茗茶
參得您心
參是用來補身體 品質一定要講究

老闆召集令
輕鬆加盟 快樂創業
綠石傳說 GREEN ROCK
綠色小窩 Green's
多倫多 吃喝玩樂娛樂最先鋒
GREENHOUSE 綠園國際事業群
加盟專線：905-709-7088

多倫多人口增加迅速

【多倫多訊】由於安大略省經濟持續發展，吸引了來自各地的人，使得安省的人口今年已經達到接近一千二百萬人，約佔全國人口總數的百分之三十八。這些人又大多湧向多倫多，使大多市去年淨移入人口就達到五萬六千多人。

一九九九年移民中有十一萬六千七百人選擇在安省定居，佔所有移民總數的百分之五十七，前年則有九萬一千八百人。同年，自其他省份移入安省的人，比移到其他省份的多了兩萬人；而四年前才多兩千人左右。

魁北克省和卑詩省由於失業率過高，去年有三萬八千人移入安省；安省去年的失業率為百分之五點三，是二十五年來最低。

整體來講，安省人口比去年多了十五萬二千人。其中大部分又進入大多倫多，以去年為例，移入人數是十五萬一千三百八十人，移出則為九萬五千人，淨移入了五萬六千六百人。

移入大多市的人中超過一半是新移民，三分之一是來自安省其他部分，剩下的百分之十七來自其他各省。至於移出大多市的人中，三分之二是遷往安省其他地方，出國者有一萬四千二百人。

人口統計學家大衛．巴克斯特說：「安省的快速經濟發展及低失業率吸引了各地的人。但是我想，如果這種情況繼續下去，來自國內其他地區的人會逐漸減少，到時候，主要就靠新移民了。」

去年選擇大多市的新移民中超過一萬三千五百人是來自中國的技術人員。接下來是從印度，巴基斯坦、斯里蘭卡和菲律賓來的。香港卻從兩年前的超過一萬人，陡降到去年的一千六百一十七人。巴克斯特總結說：「大多市會變成一座亞洲城。」隨著大多市人口增多，房價也開始節節升高，巴克斯特表示，未來兩年可能會創歷史新高。大多市房價自一九八〇年底達到高峰後，在一九九〇年初期下降了平均百分之四十。據說，未來二十五年，大多市還可能增加兩百六十萬人，因此，現在市政府最該注意的就是，避免無計畫擴展。

反對黨抨擊急診病床不足

【加通社多倫多電】安省急診室各醫院這兩天病床嚴重不足，導致多家醫院急診室無法收治新病人。反對黨昨天指責安省政府，急診室問題得不到妥善解決，將給安省帶來巨大的災難。

從本週一開始到週二午夜，多倫多地區二十四小時開放的急診室，除病童醫院照常收治急診病童之外，其餘的急診室無一例外地要求救護車把病人轉送包括轉診救護中心(RDC)和緊急護理站(CCB)在內的其它急救中心。

大學醫護網絡急診中心主任杜賓斯基認為，安省現有的急救系統「不夠靈活」，而且從夏季開始，就有「大量」的病人被轉送到RDC和CCB之類的二級救護機構。

而現在情況變得更糟，尤其是在多倫多市中心地區，情勢更是不容樂觀，因為許多急診室前正在翻修。

自由黨安省議會領袖麥昆第指責說，儘快解決急診室拒收新病人的問題，千六百張急診病床，安省今年冬天的急勢必陷入一片混亂」。

麥昆第引用統計數據說，去年一年，地區沒有得到及時治療的急診室病例百分之六十六。現在的情況似乎更糟，理醫院和惠仁醫院的急診室也面臨床位即將無法收新病人的地步。

安省衛生廳長[illegible]駁斥反對黨的批評說，安省政府已積極面對這個問題，並且正在著手解決，這是以往歷任政府都沒有做到的。

她表示「這是一個有十年歷史的老問題，而不是剛剛才發生的問題。我認為唯一的新問題是，如果自由黨面對這個情形將束手無策，而我們政府已經成立了一個急診室專案小組，來處理有關的事情」。

心臟監控器誤作槍枝
烏龍警察嚇壞病患

【加通社咸美頓電】槍械暴力事件頻傳，警方草木皆兵。咸美頓一個佩帶心臟監控器的男子，竟然被警方誤認為持槍歹徒，遭「武力制服」。咸美頓地區警察局長昨日不得不親自出面，向這位備受驚擾和委屈的居民道歉。

現年四十一歲的圖賓是咸美頓居民，上週因心臟不適前去當地醫院求診，並按醫生要求佩帶二十四小時心臟監控器。雖然那個方方的小盒子垂掛在腰間很不方便，但圖賓當天還是很好心情地和二十歲的兒子去當地一家餐廳用餐。

可是和兒子坐在露台享用美食的圖賓怎麼也不會想到，兩個便衣警察已經監視他好久了，就在他吃得正香時，那兩個便衣猛然衝到他面前，就像對付持械暴徒般，迅速將他摔倒在地。

警方事後表示，因為有一個市民非常肯定地向警局報告說，圖賓帶有槍支，所以警方才會採取非常行動。

本來心臟就不好的圖賓驚魂未定後，不得不猛吸三大口硝酸甘油才喘過氣來。圖賓昨天說，回想起那天的情景，至今心有餘悸。

圖賓慶幸地說，幸虧當時沒有一時衝動，用掛在腰間的小盒子向那兩個便衣反擊，否則很有可能會吃上幾顆子彈。

咸美頓地區警察局長羅伯遜昨日還表示，會對這起事件進行詳細調查。警方的風紀部門也在調查此事。

家長支持祖裔語言必修政策

【多倫多訊】由於經費來源改變，多倫多地區教育局被迫要求市中心的十七所學校，停止某些選修課程，規定學生必須在祖裔語言中選擇一種學習。此舉獲得絕大多數學生家長的同意，但也有少數家長持反對態度。

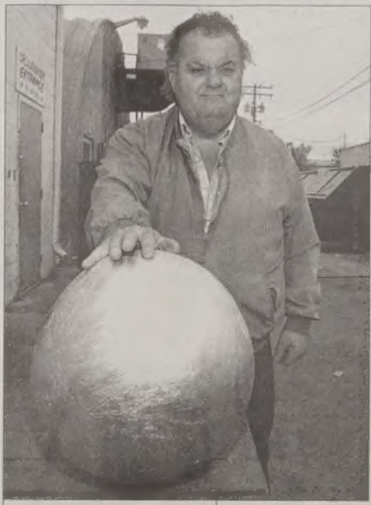
在以前，教育經費由教育局自行從市民所繳稅款中籌集，因此，只要有超過二十名學生，就可開設一班如每天三十分鐘的祖裔語言課程，不願上語言課的學生也可選擇其他課程，如藝術、戲劇或環境學科。祖裔語言課程實施到今，已有超過二十年的歷史。

但現在，經費由省政府控制，只支持祖裔語言課程，取消了其他的選修課程，學生因此必須選擇一種祖裔語言，或者選黑人文化課程，不能完全不上。受影響的十七所學校一到六年級學生將近六千五百人。不過這項改變並未受到學生家長很大的反對，反而獲得絕大多數家長的同意，多倫多地區教育局教學組長德菲利斯說：「結果，我們在今年春天邀請學生家長投票表決，絕大多數家長，遠超過法定的三分之二，贊成學習祖裔語言。他們明白，在這全球化時代，多學一種語言可得到許多好處。」位在大多市市中心的十七所學校中只有一所贊成的家長人數不夠。

有人對省府這項改變表示不滿，奧格登小學校長杜非說：「取消選修課程可能使某些家長感到被迫讓子女學一樣不想學的語言；而有些他們想學的語言，子女就讀的學校又不開，使他們覺得被忽視了。」

一名學生家長米蘭．丹可表示，他想要女兒學的祖裔語言學校沒開，他怕女兒被迫學的另一種語言會使她搞混了。丹可說：「強要小孩學一樣外國語言會引起怨恨心，也會激起種族仇視。」

以下是幾所學校所開的祖裔語言課程，學生可自其中擇一而習：●懷爾遜(Ryerson)社區學校：國語、粵語、越南語、(東非)斯瓦希里語、阿拉伯語和西班牙語。●歐德街(Orde Street)公立學校：粵語、西班牙語和黑人文化課程。●麥克莫瑞奇(McMurrich)公立學校：粵語、西班牙語、葡萄牙語希伯來語和黑人文化課程。●雪利街(Shirley Street)公立學校：粵語、西班牙語和葡萄牙語。



↑沙斯卡其旺省一男子，吸煙不忘留紀念，創下一大紀錄，用七萬七千多張小小的香煙錫箔紙，製成了一個重達六十五磅的大錫箔球。(加圖)

沙省麋鹿谷(Moose Jaw)居民麥德魯柯昨日向記者自豪地展示這只奇大的錫箔球。據麥德魯柯介紹，他是從一個朋友那裡接下這項有趣的工作，當時還只是一個一磅重的小球。麥德魯柯四年半來從不間斷，目前這只錫箔球的重量已經達到六十五磅，估計最多用去了七萬七千五百四十五張香煙錫箔紙。

麥德魯柯昨天還表示，他將再接再厲，他的目標是使錫箔球的重量達到一百磅。圖為麥德魯柯與錫箔球合影。(加通社)

一個溜溜的他

↑安省的富瑞爾頓鎮(Freelton)上，有一個四季家庭裸體休閒村(Four Seasons Family Nudist Resort)。住進這個裸體休閒村的任何人，上自董事長，下至販夫走卒，都必須嚴格遵守村中最重要的規定：全身光光，一絲不掛。就像這名居民樣特(加圖)一樣，光溜溜地在大馬路上逛。(加通社)

押寶秋天大選
氣氛愈炒愈熱

【本報綜合報導】克里靖總理會不會在最近宣佈解散國會舉行大選，昨天依然是個謎。但是種種跡象，包括財政部長馬田可能將提出一個小預算案，說明聯邦政府計劃如何運用鉅額預算盈餘，克里靖總理打算下星期一強行通過保險金條例修正案，嘉惠大西洋省份季節性工人等，都顯示自由黨正在為即將到來的大選做好萬全準備。

克里靖總理昨天啟程前往中南美洲參加高峰會，但是他在行前特別在國會為失業保險金條例修正案強力護航，要求國會議員支持這項修正案，並且在下個星期一通過。

自由黨政府於一九九六年曾經為削減赤字預算修正通過失業保險金條例，把季節性工人和兼職者排除承保範圍之外，結果一九九七年大選，自由黨在大西洋省份失去十九席。

保守黨黨魁克拉克昨天立刻反對克里靖的呼籲，他指出，自由黨政府未經充份討論就要強行通過這項法案，明顯是為大選，是有政治目的，保守黨絕對不會同意。

一名新布朗士維克省的漁民也說，自由黨明顯是企圖買票。因為他們需要在大西洋省份爭取席位，所以才推出這項法案，自由黨想收買漁民，但是他們不會得逞。

財政部長馬田昨天則證實，他有意在最近提出一份小型預算案，說明聯邦政府鉅額財政盈餘運用計劃。雖然要求提出小型預算案的是魁人黨眾議院領袖杜塞佩，他抨擊自由黨政府運用預算盈餘不夠透明，但結果卻可能被自由黨採用來宣佈政績。

自由黨昨天還宣佈，一名新民主黨國會議員勒利伯(Rick Laliberte)投奔到自由黨。克里靖是在自由黨黨團會議之後，向國會議員介紹這名沙斯卡其旺省的國會議員，已經轉投效自由黨陣營。勒伯利說，他是因為看到新民主黨沒有希望執政，為了能夠施展政治理想，他必須到一個執政的政黨，因此他選擇轉到自由黨。新民主黨黨魁麥席娜指斥勒伯利背叛他的選民，但是勒伯利說，他是為了選民才這麼做。

而且據了解，除了這些跡象以外，前兩天曾認為秋天舉行大選不宜的自由黨人，這兩天也都逐漸鬆口，紛紛表示最近舉行全國大選「想法也不錯」。

環球郵報昨天大膽預測，十一月將會舉行大選，而且日期很可能就在十一月六日，或十一月二十日。

環球郵報說，克里靖是前天在自由黨黨團會議中，要求全體內閣部長都做好大選準備，因為他打算在十一月的第一個星期，或第二個星期舉行。

郵報指出，如果克里靖在十一月第一個星期一的六日舉行大選，宣佈的日期必須是在這個星期天，但如果克里靖準備在十一月二十日舉行大選，宣佈的日期就會在十月中旬。十一月十三日，因為多倫多市舉行市議員改選，所以聯邦大選必須避開這一天。十一月二十七日原來也有可能，但是郵報引述消息來源指出是十一月的第一個星期或第三個星期，所以已被排除。

在勒伯利投奔到自由黨以後，目前眾議院中各黨勢力分配，是自由黨一百六十席，加拿大人聯盟黨五十八席，魁人黨四十四席，新民主黨十九席，保守黨十五席，五席無黨派，總共三百零一席。

撰寫總統與中國關係
美記者獲葛伯獎

【加通社多倫多電】加拿大今年的里昂內爾．葛伯(Lionel Gelber)獎昨天頒給了美國新聞記者派茲瑞克．泰勒，得獎的書名是：「萬里長城：六位總統與中國」，獎金五萬元。

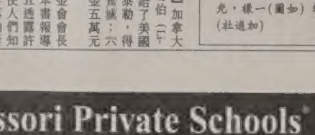
里昂內爾．葛伯基金會會長南茜．葛伯說：「這本書報導深入，掌握重點，並且透露許多不為人知的內幕，使人們知道外交真實的一面。」葛伯獎今年已是第十一年頒發，它的對象是寫作有關國際關係最好的作家。

雖然葛伯獎是由加拿大人提供，但[illegible]遍及全世界，希望能推廣有關全球事務及外交過程的優秀作品。

泰勒時任紐約時報駐莫斯科辦事處主任，他寫這本書花了四年的時間，參考了一萬五千頁美國政府最近撤銷機密的文件，內容記錄了三十年來，美國六位領袖與中國發展關係的內幕。

泰勒說：「我希望通過這本書的獲獎，可以擴大讀者對中國的興趣，中國在我們的外交地位上，已經越來越有不可忽視的重要性。」

葛伯獎創始人里昂內爾．葛伯是加拿大學者、外交官和作家，他於一九八九年創立該獎，用以鼓勵有志寫作外交關係的作者，並藉此增加讀者在這方面的興趣。

Town Centre Montessori Private Schools
創立於1986年 榮膺City Parent Magazine 1999 & 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"
本學期尚有少量學位，報名從速！
• 學前班至Grade12及O.A.C.課程
• 提供全面學術課程
• 多種課外活動、運動及學會
• 三個先進完善校舍 • 寬大課室 • 運動場
• 多個體育館 • 實驗室及電腦室 • 圖書館
• 舞蹈室、音樂室及美術室 • 禮堂
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)


www.tcmps.com
開放日：十一月十八日(星期六) 上午十一時至下午三時
(905)470-1200

麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀
加拿大各大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
秋季學期 9月14日 至 12月15日 現已接受報名 請從速註冊
課程簡介：第10班至第12班各科目，OAC大學預科班
地點適中：位於Yonge & Bloor地鐵站，只需步行三分鐘即可到達本校
學費合理：移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月開學
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

世界日報 上下古今 世界副刊 天天刊出
名家新秀．齊聚一堂

安省政府提防止家庭暴力法

【加通社多倫多電】安省政府昨天表示，新提出的防止家庭暴力法案，將保護配偶或兒童免遭家庭暴力侵犯。根據法案，凡是違反法案提出的保護令，繼續對配偶或孩子施虐的行為，在安省都屬於犯罪行為。

安省防止家庭暴力法案要點如下：●違反調解令的行為按照刑法有關條款處置；●家庭暴力包括情侶之間和共同居住的家庭成員之間的虐待；●受害者可以在任何時候獲得保護令；●施虐者將在最短的時間內被押離家庭；●保護令將清楚地寫明施虐者必須禁止的行為。

但婦女組織公開譴責這項提案只是「家長命令式」，並表示受害者真正需要的是收容所，能夠讓他們擺脫受虐關係，以及其它的幫助。

安省總檢察長弗萊爾提，昨天向議會提出這一法案時表示：「家庭暴力是個令人頭痛的事實，也是非常嚴重的社會問題」。

根據法案，全省防止家庭暴力的法官和司法人員，將一週七天、一天二十四小時全天候待命，隨時準備簽發停止虐待的保護令。

弗萊爾提指出，這是因為家庭暴力案件不一定都發生在正常的辦公時間。

一旦虐待者無視禁令，繼續虐待行為，司法人員將根據刑法有關條款的規定，採取強制措施。弗萊爾提表示，虐待行為將在施虐者的檔案中留下「嚴重違反社會公德」的犯罪紀錄，同時還可能被判最高達兩年的有期徒刑。

目前在安省違反禁制令被認為只是觸犯本省法律，僅處以一般罰款，或最多六個月的監禁。為此，弗萊爾提強調說，家庭暴力是一種犯罪，它和因為超速駕駛而來的交通告票性質完全不同。他還指出，雖然別的省份已經有類似的法案，但安省是全國第一個把虐待情侶列入家庭暴力範圍的省份。

受虐婦女的保護者們則把這項法案稱作是，支持保守黨政府所謂的嚴刑峻罰的一個「花招」。在收容所工作的莫洛表示，許多男性虐待者根本不會理睬任何保護令，受虐婦女真正需要的是收容所的床位，以及更多的住房，讓那些不幸的婦女永遠告別受虐的命運。

保護受虐婦女積極份子柯莎指出，受虐婦女並不需要這種家長式的保護令，何況女性並非生來就是受害者，她們受虐的原因是沒有足夠的資訊管道，讓她們及時獲得保護自己的方法。

她說，就在上週，婦女組織還提出過一系列方案，但政府的回應卻非常「輕蔑而無禮」。

儘管反對黨們認為，法案並不會在保護被虐待者方面發揮很大的作用，但他們仍表示會支持這個法案。

又一議員投奔自由黨

【加通社渥太華電】沙斯卡其旺省新民主黨國會議員拉利伯特昨天宣布，脫離新民主黨，投奔執政的自由黨。拉利伯特的這一舉動，為正處在聯邦大選喧鬧中的加拿大政壇投下一個新變數。一九九七年在沙省丘吉爾河選區當選的拉利伯特昨天表示，做出這一「轉黨」決定，是因為他感到在執政黨的政府中，他可以更好地為選民服務。「成為政府一員是實現變革的關鍵途徑，我很想親身體驗一下這個過程」。

克里濟總理昨天對四十二歲的拉利伯特的「投靠」決定大加讚賞，他滿面笑容地表示「（自由黨）全黨熱烈歡迎」。

新民主黨黨魁麥唐娜則嚴厲痛斥拉利伯特。她在一份聲明中說，「他（拉利伯特）的決定，是對丘吉爾河選區民意的極不尊重，因為丘吉爾河選民當初是選擇了一名新民主黨人，他送進渥太華。拉利伯特的決定辜負了選民對他的期望。」

新民主黨資深國會議員奈斯特姆昨天嚴厲抨擊自由黨，指自由黨在聯邦大選前夕不斷從反對黨「挖角」，「政治上貪無厭」。同樣來自沙省的奈斯特姆對拉利伯特的「叛變」痛心疾首，「就像被自己的家人狠狠踹了一腳」。

這是新民主黨內第二起脫黨事件。新布朗士維克省的新民主黨國會議員去年脫黨，投靠保守黨。

老人安養問題 華人地區關切

傳神基金會已在溫哥華設辦事處 將招募義工為銀髮族做居家照顧

【溫哥華訊】隨著高齡化社會來臨，老人安養不僅是先進國家關注的課題，近年來也在華人地區引起矚目，特別是獨居老人愈來愈多，儘管多數人原本大致健康，卻往往因為孤寂、乏人關懷而衍生出各種身心問題。

主辦潘秀瓊北美巡迴演唱會的傳神基金會執行長李志偉表示，其實銀髮族最需要的就是人際之間的溝通，除了為人子女者應多與父母聯絡、溝通外，不論是年輕人或銀髮族，只要有心都可幫助這些獨居長者打開心胸，樂觀面對生命。

李志偉指出，全球各主要華人地區，包括來自台、港、星、中等地，在經濟快速發展之際，也都迅速邁入高齡化社會。他說，這些地區過去的社會服務關注焦點多集中在青少年、家庭等層面上，但隨著社會結構的轉變，老人比例愈來愈多，他們除有身體病痛、經濟負擔等問題，獨居老人也往往因為缺乏心靈上的關懷，更易引致其他身心問題，這些現象值得各界重視。

李志偉並引用台灣的自殺統計數字指出，其中獨居老人所佔比率近年來大幅攀升，另在九二一地震災區，所有自殺人口當中，六十五歲以上的獨居老人更佔了四成五，都顯示當地的老人關懷及照顧工作，確實有待改善。但他也強調，這些工作不僅是政府的責任，更有賴民間自發的投入。

李志偉說，傳神基金會近年來已分別在台灣、新加坡及洛杉磯等地，成立「人力銀行居家照顧」小組，招募了總數近八百位的義工，在這三個地區推動獨居老人定期探訪及基本醫療保健照顧的服務，獲得極大迴響，包括台北市衛生局及社會局都已與該會展開合作。該會並計劃在溫哥華招募義工，亦在當地展開類似的社會服務。

李志偉表示，該會年初已在加國正式登記為非營利機構，並在溫哥華設立辦事處，初期將招募五十位義工，不限宗教信仰，也沒有年齡上限。他說，依據該會的經驗，年輕的義工有時因為人生閱歷的差距，不易為探訪對象接受，反而同為銀髮族的義工最受歡迎。因此，該會也特別歡迎銀髮族加入他們的義工行列，聯絡電話為1－888－311－9195。

傳神總幹事李志榮則表示，美、加兩地都有不少華人移民，許多移民在新國度忙於為事業打拼，對家人的照顧上儘管物質不缺，但卻少有時間實際溝通，加上有些長者始終無法融入異地的生活習慣，最後選擇回流原居地獨居，則是另一個值得關切的現象。他指出，該會現也已針對這類長者展開探訪服務。

↑潘秀瓊（右）和這次系列演唱會主辦單位傳神關懷傳播協會節目組長孫保媛（左）及北美傳神基金會執行長李志榮（中）。

傳北京當局十·一前將處決一批學員 引發不滿

法輪功人士29日赴中國使領館示威

【溫哥華訊】此間法輪功人士指出，據悉中國大陸當局圖謀在「十·一」國慶節前處決一批堅定的法輪功學員，以期達成「殺一儆百」的目的，為了表達他們對這種暴行的強烈不滿，加拿大各大城市的法輪功學員將於明（廿九）日前往中國大使館、領事館前示威抗議。

加拿大法輪大法學會表示，為了堅持正義、捍衛真理，該會決定在「十·一」前夕，在加拿大全國各地組織各種各樣介紹事實真相及呼籲的活動，並將於九月廿九日（週五），在多倫多、溫哥華、滿地可、渥太華等各大城市，組織學員前往中國大使館、領事館前，進行集體煉功、和平抗議的行動。溫哥華的示威行動於當天上午十時半至下午五時，在市中心固蘭胡街的中國領事館前舉行。

據指出，大陸政府自去年七月下旬正式把法輪功定為邪教並施加鎮壓以來，經過一年的時間，不但未能成功遏止法輪功的活動，而且暴露了當權者左支右絀的窘態。

以江澤民為首的領導層不但無意改弦易轍，採取和平對話辦法解決問題，反而變本加厲，把血腥行動升級，準備在「十·一」國慶前後，「在三個月內」把法輪功這個心腹大患鏟除。

據學員引述的不完全統計，大陸數以萬計的法輪功學員以「莫須有」的罪名被抓、被關、被勞教；六百多名身心健康的法輪功學員被強行送進精神病醫院；五百多名學員被非法判刑（刑期長達十八年之久）；至少已有五十幾名法輪大法修煉者被虐待致死──據稱其中還包括一名加拿大法輪功學員的母親。

加拿大法輪大法學會發言人表示，他們將繼續不遺餘力地向加拿大各級政府和國際組織呼籲制止江澤民肆意殘害法輪功，努力尋求法輪功問題和平公正解決的管道。

低音歌后 潘秀瓊周六起舉行三場音樂電影佈道會

【溫哥華訊】以「情人的眼淚」、「我是一隻畫眉鳥」等歌曲在七〇年代盛極一時的低音歌后潘秀瓊，應北美傳神基金會之邀，本周六（三十日）起將在大溫哥華地區，以「一樣的歌聲，不一樣的心情」接連舉辦三場音樂電影佈道晚會。

十二歲就出道演唱，在漫長的歌壇生涯中，潘秀瓊憑著磁性歌聲及優異技巧，為國語歌壇留下眾多優美動聽的好歌，其中更有不少迄今仍不斷獲得改編翻唱，也讓她在六〇及七〇年代的港台星馬等地紅極一時。

不過，當年在她事業正如日中天之際，婚姻及健康卻相繼碰上挫折。她說，在婚姻苦撐十年仍然破裂後，有半年時間在歌廳駐唱，每晚都有人點唱「情人的眼淚」，她每唱必流淚，就這樣足足哭了半年。之後，她到香港發展正順遂之際，卻又意外發現罹患腦瘤，為了動手術，過程中吃了不少的苦頭。

潘秀瓊說，留院治療期間，心中盡是沮喪、不安、不平，幸好有家人、朋友的鼓勵，也在此時，她從信仰中找到真正的慰藉及新生命的寄託，她並決定從此獻身於傳播福音及關懷社會的工作。

如今的潘秀瓊不再汲汲於歌唱事業，轉而退居幕後，培育歌唱人才。儘管演唱邀約仍然不斷，但她一年只接三次可以讓自己維生的演唱會，其他時間都拿來奉獻。她說，「以前拼命賺錢，也因為這樣才得病；現在沒錢，但卻什麼都有了。」繼影星孫越之後，也已成為傳神基金會終身義工的潘秀瓊，近年積極投身老人照護及安寧病房的關懷工作。她期盼未來能盡一己力量，關懷社會上有需要的人，尤其希望藉著自己的經驗，鼓勵年長者走出「自己的空間」，享受人生最後一段路程。

在大溫地區舉行的這三場「情人的眼淚」音樂電影佈道晚會上，除由潘演唱「情人的眼淚」、「白紗巾」、「峇里島」等多首招牌老歌之外，播放一部歷時兩年拍製完成的潘秀人見證記錄片。透過影片、歌曲以秀瓊本人的現身說法，讓出席人士美好時光，同時也希望喚起各界對人間問題的關注。

這三場晚會的時間及地點分別是日（周六）在卑詩大學的陳氏演藝(ChanCenter for the Performing Arts, 6265 Crescent Rd., Vancouver)；（周日）在素里太平洋學院的大(Chandos Pattison Auditorium, PacificAcademy, 10238－168th St., Surrey)；二日（下周一）在南本拿學的劇院(Michael J. Fox Theatre, 7373 MacPherson Ave., Burnaby)。會是免費憑票入場，免付費索票1－888－311－9195。

獄中盛裝開派對 賀莫加轉牢檢查

【加通社渥太華電】加拿大懲教總署發言人昨天說，曾在獄中盛裝舉行生日派對的女犯賀莫加將被轉送到嚴密看守的精神病中心進行檢查。但發言人表示，懲教總署的轉送決定與日前公開的賀莫加生日派對照片沒有關聯。賀莫加因參與性攻擊和謀害少女被判刑十二年。

國家郵報上週刊登專文和照片，披露賀莫加在服刑的喬利特監獄與其他女犯盛裝舉行生日派對。

這些報導引起被害者家屬和社會民眾極大憤慨，並質疑聯邦懲教總署對監獄犯人的管理方式。

在媒體公開賀莫加生日派對照片後，聯邦司法部長麥考雷被請到國會出席聽證會。加拿大人聯盟黨在國會中提出指責，強烈呼籲聯邦有關部門匡正這類「賀莫加現象」。

懲教總署發言人說，賀莫加將從一般看守的喬利特監獄轉送到一個精神病中心進行檢查。

在一位著名精神病專家的建議之下，喬利特獄方提出請求，將賀莫加轉送到精神病中心檢查。在這之前，賀莫加已經多次接受精神狀態檢查和心理檢查，獄方認為，有必要對賀莫加進行犯罪精神病學的檢查。

懲教總署昨天沒有透露精神病中心的地點，但表示賀莫加將在那兒接受四十五天至六十天的檢查。

發言人說，「賀莫加實在太臭名昭著，民憤太大，公眾可能對她做出過激行為，所以把她安排在一個最嚴密看守的環境中（進行精神狀態檢查）。」

購買花旗蔘指南

一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信興蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一酬知音的特別優惠。以真正平湧全市的超低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切勿錯過這個絕好的機會。

（特惠期間，優惠卡一律停用）

地址：太古廣場內鋪位 A32

電話：(905)948－9882

品質上乘直銷價

平通全城第一家

得恩眼鏡

FreshLook Colors $50/BOX

DuraSoft 2 Colors $99/PR

DuraSoft 3 Colors $189/PR

優待期：即日起至 2000 年 12 月 31 日止

三大保證

信譽：安省合格配鏡師專業服務。

品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨切割製造，精準度優。

價格：合理公道，童叟無欺。

太古分店最新引進德國全自動一小時電腦配鏡。精準、快捷！

4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall, Unit C73, Markham. 太古廣場內

Tel: (905)947－0642

25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.

Tel: (416)609－3509

明明眼鏡

VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW

（安省合格配鏡師）

特價推出 ACUVUE 2

免費資料試戴

回贈$30

請電話預約

(416)224－8757

Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York, Ont.

專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）

Tel: (416)2248757

多倫多專業食品工廠

鮮美又夠味，產品多，俗俗賣（台語）

台灣食品公司

※新鮮食品，請早先預購※ 定滿 30 元免費送貨

訂貨專線 (416)218－9788 (416)568－3966

中國外銷紅木傢具藝品展售會

新貨大量運到，歡迎參觀選購。

凡購買整套紅木傢具 惠贈名畫一幅！

7220 Kennedy Rd., Unit 12, Markham, Ont.

(Steeles 夾 Denison 四五六超市側)

電話：(905)947－8088

無敵 BESTA 新世代 新配套 新炫彩

千禧年新機

淡金、酒紅、香檳銀、氣派無敵

CD-82

主機充電功能 大哥大、電腦刀都用主機充電，您還能落伍嗎？

全真人身歷聲 這才像人說的話，學英文，要學美國腔！

- 首創主機直接充電功能
- 身歷聲，真正真人錄製的美式發音
- 英漢／漢英／國語／俚語／牛津高階英英、英漢雙解／劍橋百科，六大鉅庫，完全內建
- 雙卡同步，三方交互查詢，學習永遠快人一步

超級無敵 CD-89 手寫，插卡，錄音，傳真，電腦連線，威力無窮！

牛津無敵 CD-48 手寫單機，內建英漢／漢英／俚語／牛津高階英漢／漢英雙解

無敵貼身小秘書 OPASS 2 超大螢幕小體積，125000 英漢詞條，可記 2000 組名片

認清無敵原廠產品兩標記！才不會受騙！

❶無敵／BESTA 品牌 ❷機身底部標註 FCC／ICES 檢驗認證，北美客戶服務電話

加拿大總代理暨維修中心 無敵電子總匯 TEL: (416)443－0988

外埠訂購服務電話：1－877－348－8702

文華中心 222 Spadina Ave. Unit 118A Toronto, Ont. M5T 3A2 Tel: (416)597－1939 (SONY 電器隔鄰)

大都會廣場 3636 Steeles Ave. E. Unit 136 Markham, Ont. L3R 1K9 Tel: (905)513－9816

世界日報 兒童世界 每週一～六刊出

齊來學國語．老幼咸宜

賞楓 安省規劃數十條長短觀光路線

十月中旬約克郡最佳賞景時機　最長不超過60公里　大可「偷得浮生半日閒」

【本報記者王瑪坤多倫多報導】天涼好個秋，賞楓好時節，近郊踏青，遠地旅遊兩相宜，安省觀光廳為此規劃幾十條車程長短不一的汽車觀光路線，並依風景區地處方位，建議最佳賞楓期，其中十月中旬是前往多倫多北郊約克郡（York Region）觀賞秋景的好時機。

在安省觀光廳規劃的路線中，約克郡六條汽車觀光路線，最長不超過六十公里，以驅車徜徉鄉間小路為主，沿途瀏覽，且走且玩，不必匆匆忙忙，毋需刻意計畫，興之所致，即可成行，一日遊不錯，半日行也好，如能連帶規劃參加沿線觀光點舉辦的節慶活動或進行採購，更令人叫好，在多倫多「偷得浮生半日閒」就是這麼愜意！

安省觀光廳建議十月第二個星期，即感恩節前後最適合前往約克郡各觀光點賞楓，規劃中的約克郡六條汽車路線包括新市（Newmarket）、東吉威堡（East Gwillimbury）、喬治那（Georgina）沿線，長四十五公里；萬錦市（Markham）、惠特吉爾（Whitchurch）、史多福（Stouffville）沿線，長約三十五公里。

同是約克郡的路線還有列治文山市（Richmond Hill）、奧羅拉（Aurora）、惠特丘琪及史多福東側沿線，長二十八公里；列治文山市、奧羅拉及國王市（King）西側長為三十公里；旺市（Vaughan）、國王市路線為三十七公里，以及全程長為五十公里的克蘭堡（Kleinburg）路線。

以新市為基點的新市、東吉威堡及喬治那賞楓路線，串連展現湖濱、原野和林木景觀，路線由當地戴維斯徑（Davis Dr.，九號公路）、麥考文路（McGowan Rd）、貝斯蘭路（Baseline Rd.）及堅尼地路（Kennedy Rd.）銜接而成，沿途林木茂密，原野遼闊，柏油路徑直綿延，雖然部份路段出現石子路，但道路通行情況十分理想。

路線全長五十四公里，路線規劃以長方形團繞，時速六十至八十公里前往，全程需時一個半小時，包括確認方向的時間。路的盡頭乍現湖光「水」色，令人驚喜，此為閃高湖（Simcoe）的一角，在此季節，湖水稍嫌冰冷，風勢也強勁，但駐足眺望，湖水拍岸，遠近都見秋色，湖邊還可見魚蝦蹤跡。

此路線湖濱線長且「平易近人」，前往當地可有難得一見的行車與湖濱零距離享受，部份小區塊為私人所有地，不能由此進入湖濱，使得當地度假木屋和別墅林立，尉為景觀。

新市、東吉威堡及喬治那賞楓詳細路線，若從新市出發，沿著Davis Dr.（九號公路）向東行，直至McGowan Rd.（Concession 7）左轉，沿著McGowan Rd.北行，在路終點處轉向Baseline Rd.，行至Kennedy Rd.（Concession6），沿著北向直至湖濱區及湖徑（Lake Dr.），在Lake Dr.左轉，即可沿線蜿蜒享受湖濱風景。

回程可由Lake Dr.銜接Metro Rd.，在Metro Rd.直行順向成為Varney Rd.行經Deer Park Dr.，左轉，在Deer Park Dr.終點處右轉並馬上左轉至Sutton，即駛返Baseline Rd.，沿線可達華登街（Warden Ave.，Concession 5），在Warden Ave.上南向，即可在接Davis Dr.時右轉回新市，或南下返奔大多倫多地區。

選擇此路線賞楓，不妨順道前往距離新市處的庫克鎮工廠直銷百貨商場（Cookstown Manufacturer's outlet Mall），商場位於四〇〇號公路北向和八十九號公路交叉口處，自多倫多市驅車前往需時約四十分鐘，商場地處高速公路旁，並預設路標，不易錯過。但商場週邊道路近期正在施工，回程時要注意與四〇〇號公路南向接口處。

此商場商品以知名品牌為主，包括Nike、Reebok、Rockport、Liz、CK、DKNY，以及製造芭比娃娃及Hot Wheel和迪士尼卡通造型玩具的Mattel等四十五家廠商和餐飲業者。

↑十月中旬正是驅車前往新市賞楓的好時節，圖為位於喬治那地區Lake Dr.旁湖濱區的目前景致，處處見株株楓樹展綠意。（王瑪坤攝）

安省觀光廳專業網站 提供旅遊服務

「楓葉紅了嗎？」上網一查就知道

網站行

【本報記者劉兵多倫多報導】秋天到了，正是賞楓的季節，趁著週末，一家大小前往大片的楓林區，眼裡是一望無際的紅楓，不失為人生的一大享受。問題是，「楓葉紅了嗎？」如果還沒紅，大老遠地趕過去，倒也蠻掃興的。

想了解楓葉紅了沒有有兩個途徑，一是撥打安省觀光廳的熱線電話。但是，對於英語還不甚靈光的人士來說，這個辦法比較困難，如果能夠拿到電話錄音的稿子就好了。對，上網，找到這篇稿件，慢慢看，網址就是：www.ontariotravel.net。

這是安省觀光廳的專業網站，主要為打算在安省旅遊的人士提供資訊服務。除了各著名景點和觀光城市的介紹以外，還可以提供網上旅遊預定服務。

進入主頁後，先點選「加拿大遊客」(Canadian Visitor)選鈕，在跟著出現的頁面裡，你會得到一份表格，詳細列明往來東部各主要省市所需要的駕駛時間，還有前往各大城市所需的飛行時間。

好，言歸正題，讓我們來了解楓葉的最新顏色變化情況。看見主頁裡的「發現安省的秋天」(Click Here to Discover Fall in Ontario)嗎？點選它！你會得到一些有關這個季節的旅遊項目介紹，但最重要的，是在接近網頁的底部，有一行小字：Click Here for an Ontario Fall Colour Report，對，將滑鼠在上面點一下。

好了，接下來的結果應該令你滿意，分東、東北、西北、中部、西南和多倫多及其附近地區的各地楓葉成熟情況一目了然，報告會告訴你某一個地區楓葉變紅或者變黃的比例等。順便提醒你，在這個季節裡，這個網站上有關楓葉顏色方面的內容會在每周一和周四的上午更新。好了，祝你過一個愉快的週末！

（本欄歡迎讀者推薦網址，電子郵箱 editorial@worldjournal.net）

多倫多天氣

今天(9月28日)　晴時多雲　6°C～11°C

明天(9月29日)　多雲時晴　9°C～20°C

後天(9月30日)　晴時多雲　8°C～22°C

其它城市天氣

渥太華	晴時多雲	0～9
滿地可	晴時多雲	1～12
溫哥華	多雲陣雨	9～18
舊金山	晴時多雲	15～24
洛杉磯	晴天	15～22
紐約	多雲時陰	12～17
台北	陣雨	26～28
北京	晴天	13～26
上海	陣雨	22～25
香港	陣雨	23～29

CBC 奧運電視轉播表

Sydney 2000

播出時間	項目	賽事
廿八日(週四)至廿九日凌晨		
上午九時至中午十二時	當日賽事介紹、專訪及回顧	
下午四至五時	賽事介紹	
下午五時半至晚上十一時	划艇	男、女組半決賽
	田徑	男、女4x100米接力 男子4x400米接力 第一輪、男子五十 公里競走決賽
	跳水	男子十米跳台、女子三米跳板決賽
	籃球	女子半決賽
	摔跤	自由式半決賽
晚上十二時至翌日上午八時	籃球	男、女半決賽
	拳擊	五十一公斤級 五十七公斤級 六十三點五公斤級 七十一公斤級 八十一公斤級 半決賽
	田徑	男、女4x100米接力 半決賽、女子4x400 接力第一輪、男子4x400米接力半決賽 女子跳遠、鏈球決賽 男子撐竿跳、三千米、一千五百米決賽
	藝術體操	個人單項賽
	跆拳道	男、女決賽
	排球	男子半決賽
	水球	男、女半決賽
	花樣游泳	團體自選賽

註：表內時間為加東時間

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867　Mon－Fri: 10am－6pm
士巴丹拿道215號　Sat: 12am－6pm

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理　特平
(416)593－1918　Mon－Fri: 10am－6pm
士巴丹拿道215號　Sat: 12am－6pm

世界日報添新頁
周一到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢　展現全球企業最新趨勢
網訊　最新網路消息
公司動態　報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報

PEKING MAN 牛家莊
$198
錦繡大拼盤、北京片皮鴨、蔣煮蝦球、花好魚翅羹、毛豆子炒蝦球、松子松鼠魚、茶菇燒鴨、雲腿菇扒豆苗、金菇伊麵、瑤柱百寶炒飯、精選甜品
精選填鴨席　$168
填鴨魚翅席　$288
發財富貴宴　$338
宮廷佛跳牆宴席　$529
訂座電話 (416) 223－5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市
慶祝成立5周年　9月23日起至10月1日止
特價大優惠
●涼果子抹茶　買二送一
●西北綜合手工魚丸　買二送一
●海霸王情人巢　原價$7.50一盒　特價$5.99一盒
售完即止
本店 TEL: (416)225－0582　分店 TEL: (905)946－1919

天天點心食品
山東水餃
韭菜豬肉灌湯餃、韭菜翡翠餃、葫瓜水餃、灌湯小籠包、山東大饅頭、手拉銀絲卷、白菜雞肉水餃、西芹豬肉餃、白菜豬肉餃、香菇素水餃
菜肉餡、素菜餡、菜肉鍋貼、鮮肉鍋貼、芝麻湯圓、紅豆沙湯圓、脆皮蔥油餅、脆皮豆沙餅、蘿卜絲餅、香蔥蟹殼黃
多市獨創口味
家鄉風味
新推出　芋蓉包．高麗菜餃
免費送貨　即日送到
地址：新旺角廣場 B21 Kennedy & Hwy 7
電話：(905)513－8599

滬江食品公司
唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598－8852
士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298－3214
精製：小籠包、韭菜水餃、素水餃、三鮮水餃、上海菜肉雲吞、上海松糕、酒釀、蟹殼黃、芝麻湯圓、豆沙湯圓、蔥油餅、上海肉粽、豆沙粽
每天下午四時後新鮮出籠點心
多倫多首家自產外賣速凍食品
上海點心名師精工操作
營業時間：10:00AM－9:00PM
歡迎餐館批發
小籠包 $22/100個
鍋貼 $22/100個
豆沙 $90/箱
白蘭醬 $130/箱
徵聘上海點心師傅多名

SONY
奧運特價　超級特賣
$998.00
32S42
CANADIAN V-CHIP　Trinitron
FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業
25 Glen Watford Dr., Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7
柏豪商場　TEL: (416)299－8868　FAX: (416)299－5277
New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5
新旺角廣場　TEL: (905)305－1176　FAX: (905)305－0858
總店　分店

助您全面接觸國語客戶群
2001 多倫多．滿地可 華商電話簿
世界日報 WORLD JOURNAL 出版
免費提供服務
您只要在2000年12月20日前填妥下列表格或將名片，FAX或郵寄至世界日報，即可獲得免費刊登2001年多倫多．滿地可華商電話簿的名錄一則；或您公司的電話地址已變更或被遺漏，也請填妥表格寄回給我們。（請在信封上註明"華商電話簿"收）謝謝您的合作。

多倫多地區：
公司名稱：中文
英文
我是□新商戶□舊商戶，原刊登在＿＿＿頁
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：（　）　FAX：（　）
公司負責人姓名：
多倫多社地址：415 EASTERN AVE., TORONTO, ONT., M4M 1B7　TEL: (416)778－0888　FAX: (416)778－1037

滿地可地區：
公司名稱：中文
英文
行業類別
地址：
POSTAL CODE
電話：（　）　FAX：（　）
公司負責人姓名：
滿地可辦事處地址：1231 RUE STE－CATHERINE OUEST, BUREAU 502, MONTREAL, QUEBEC H3G 1P5
TEL: (514)844－2074　FAX: (514)844－0547　itacan89@hotmail.com

聖誕節郵寄禮物「限時」送件

避免郵運延誤使親友收到「遲到的祝福」 寄往亞洲信件十二月四日前 包裹在十一月廿七日前付郵

【本報多倫多訊】聖誕節前向海外親友郵寄一張卡片，一份禮物，是世界各地人們傳遞親情和友誼的難得機會。但如果因郵遞延誤，親友們在節日之後才收到一份「遲到的祝福」，則未免令人掃興。加拿大郵政局為此於近日提醒市民，請在郵政部門建議的日期之前寄出你的祝福，以保證親友們能夠按時收到。

加拿大郵政局近日同世界多個國家的郵政服務部門協商之後，達成了一個向民眾建議的聖誕節禮物郵寄日期。如果從加拿大任何地區向海外以航空方式郵寄卡片，禮品包裹，請注意下列時間：

從加拿大寄往西歐，日本和香港的卡片和信件，要於十二月八日之前寄出，小型包裹要於十二月四日之前寄出。寄往西歐以外其它歐洲國家，香港，日本以外其它亞洲國家，以及加勒比國家地區信件要於十二月四日之前寄出，包裹要於十一月二十七日之前寄出。寄往澳洲、紐西蘭的信件，包裹需於十二月四日之前寄出。寄往非洲、南部非洲和其它南太平洋地區的信件和包裹需於十一月二十七日之前寄出。

寄往美國的信件、卡片和包裹，如果是航空運輸，而於十二月十二日之前送到郵局，如果是海運或陸運，必須於十一月二十八日之前寄出。

通過海運或陸運寄往北美以外其它世界各地的信件和包裹，所需時間各不相同。用戶可以向郵局查詢，或查看加拿大郵政局的網頁，地址是：www.canadapost.ca。

如果萬一錯過了上述日期，又想在佳節之前將禮物傳送給親友的話，加拿大郵政局建議市民選用 Purolator International 和 Xpresspost－USA 兩家快速郵遞公司。前者可於委託日次日上午將物品送到美國一萬九千個城市，或於二至三天內送至五十多個國家的主要城市。

後者也可以在二至四個工作天內，將用戶的物品送到其世界各地設有投遞中心的主要城市。

世界中醫藥學術大會 十月六日 揭幕

將有全球三至四百位專家與會 論文探討四大主題

【本報多倫多訊】「二〇〇〇年多倫多世界中醫藥學術大會」將於十月六日至八日在多倫多市大會堂（Metro Hall）召開。主辦者希望通過這次大會，總結和交流中醫藥界的學術經驗，也使國際社會更好地將中醫作為一門系統的醫療體系加以認識和理解。

此次大會由「全加中醫藥針灸協會」主辦。據籌備委員會主席、全加中醫藥針灸協會會長周權扶說，此次大會比起以往的會議有三個特點，一是得到了中國中醫藥管理局、中國中醫藥學會等權威機構的支持，二是得到了加拿大衛生部的本地政府組織的支持，三是經過長時間醞釀，準備充分，來賓和論文水平高。

周權扶表示，屆時將有三百至四百名來自加拿大和國際的中醫藥方面的專家與會，進行學術交流，宣讀論文。其中來自中國大陸的專家約有一百五十人。

論文和學術討論將圍繞四個方面展開。一是中醫藥方面的治療與研究，包括高發和危重性疾病，傳染性疾病，疑難病症等的治療。二是針灸方面的治療與研究，包括各科疾病的針灸治療經驗、經絡研究、針刺操作手法等。三是骨傷與推拿方面的治療與研究，四是中醫藥走向世界的現狀，前景、問題與策略。

大會於十月六日上午九點三十分在多倫多大會堂開幕，共舉行三天。同時舉行醫療健康產品展覽。為了配合大會舉行，組委會將出版論文集，發表精選出的上百篇論文。

↑圖為大會籌委會主席周權扶（左二）及全加中醫藥針灸協會會長麥齊寶（左四）和籌委會其他成員。（本報記者攝）

使用學校設施 分六大類型收費

教育局對新政策提出說明 體現優先照顧青少年發展為原則

【本報多倫多訊】進入九月新學年以來，多倫多市許多學校根據教育局新的指示，開始對於課餘時間使用學校教室、操場、體育館、游泳池的設施的社團和機構徵收使用費，令許多人感到不解，到底在這一方面教育局有哪些新的規定，收費標準多少呢？

新任的教育局主席拉斯金於前天提供的一份教育局今年五月三十一日通過的文件，對有關的政策和收費標準做出了說明。其主要內容是將申請使用學校設施的用戶分成六個大類型，對每一類型的申請人實行不同的收費標準，以體現優先照顧青少年發展的原則。

第一類型是多倫多公校教育局系統內的有關教學和課餘項目的輔導，對這類活動使用學校設施，將實行免費。具體活動包括：在教育局教學大綱指導下組成的所有教學組織申請的活動，包括課餘體育活動，畢業典禮等，由教育局提供的成人教育和繼續教育課程等。

第二類用戶是為青少年和兒童提供服務的社區，所組織的活動必須是針對青少年，旨在提高他們的領導能力和公民意識。如童軍活動是最典型的這一類型顧客。目前對他們只收場地費，不收行政費。場地費的收費標準也較低。每平方呎每小時場地收費零點零三八元，平均九百九十呎的教室每小時收使用費三點七六元，食堂以四千三百呎計算，每小時收費十六點四二元，體育館以六千呎計算，每小時收費二十二點八元。禮堂以一萬一千一百多呎計算，收費為每小時四十二點三二元，一萬零五十呎的游泳池，每小時收費三十九點九元。

第三類的顧客是為青少年和兒童提供一般性娛樂和體育項目的社團，以及市政府公園和娛樂部組織的活動。這類用戶收取同第二類用戶同樣的場地費，但還要多加收五十元申請費。

第四類用戶是為成人提供服務的團體和社區機構。對他們收取的場地費標準是每平方呎每小時零點零五七元。同第二、三類用戶相比，若租用同等面積的場地，費用有所提高。教室為每小時五點六四元，食堂為二十四點六二元，體育館為三十四點二元，禮堂為六十三點四八元，游泳池為五十九點八五元。

第五類用戶為私人登記的非牟利團體所組織的收取門票、或募集捐款的活動。對這一類型的用戶收費更高，為每平方呎每小時零點零七六元。以同第二、三類用戶同等面積的場地計算，租用教室需要每小時七點五二元，食堂為三十二點八四元，體育館為四十五點六元，禮堂為八十四零六四元，游泳池為七十九零八元每小時。

最後一類用戶為純商業用戶，對其收費標準目前沒有具體規定，將隨行就市，臨時決定。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

- 7:00am 新聞匯訊(重)—CFMT(4)
- 7:50am 國語新聞報導(重)—新時代電視
- 8:30am 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視
- 12:10pm 爲愛燃燒(國語)—新時代電視
- 1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
- 3:30pm 中國衛星新聞(國語)—新時代電視
- 5:05pm 商業(國語)—新時代電視
- 6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
- 6:25pm 星雲說論—新時代電視
- 6:30pm 反黑先鋒—新時代電視
- 7:00pm 職棒賽:亞特蘭大對紐約—TBS(47·49)
- 7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
- 8:00pm Big Brother—Onty(11)
- 8:30pm 金玉滿堂—新時代電視
- The Plague Dogs(電影)—Bravo(40)
- 9:00pm Striptease(電影)—City(7)
- 新聞匯訊—CFMT(4)
- 9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
- 9:50pm 螢幕八爪娛—新時代電視
- 10:00pm Trojan Ed—Show(39·29)
- 10:20pm 全線大搜查—新時代電視
- 11:00pm 星期四檔案—新時代電視
- 11:30pm 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視
- 12:30am 大城小聚(重)—新時代電視

約大中國學聯會 辦十一慶祝晚會

【本報多倫多訊】約克大學中國學生學者聯誼會將於本月二十九日（星期五）晚七點舉辦慶祝中華人民共和國國慶晚會，屆時，將舉辦卡拉OK大獎賽的決賽和頒獎儀式，同時進行文藝表演和聯誼舞會。與往年相比，今屆晚會將更突出青春時尚氣息，力圖追求傳統和現代的和諧。為活躍氣氛，還將進行現場抽獎活動。

此次晚會特邀中國駐多倫多總領事館、加中協會、多倫多大學等單位的嘉賓到場，並有部分約克大學教授、華人代表等以嘉賓身份出席。晚會地點：約克大學 Calumet College．Common Room。

約克大學中國學生學者聯誼會創建於一九八六年，會員以約克大學的中國學生、學者為主，包括多倫多各界華人。

防性侵犯 教育兒童遠離陌生人

皮爾郡警方逮捕涉案色狼 提醒家長教兒女儘量避免單獨外出

【本報多倫多訊】針對區內日前發生的一起性侵犯案，皮爾郡警方提醒市民加強對孩童的教育，告訴他們遠離陌生人。案件中的受害人是一名年僅十一歲的少女，嫌犯是一名六十八歲的男子，警方正在控告他性侵犯和性騷擾兩項罪名。

事發地點位於國王橋花園街（Kingsbridge Garden Circle）與艾格林頓街（Eglinton Ave. W.）交匯處附近，上週五中午十二時四十五分左右，趁著學校的午休時間，這名十一歲的少女前往學校附近的一家雜貨店，在她返回學校的路上，被色狼侵犯。嫌犯先是與受害人聊天，進而撫摸她的身體，所幸女孩沒有受傷。

嫌犯是六十八歲的 Hiranand Gulrajani，他是在上個星期日被捕的。他於上週一在賓頓市的法院過堂，進行保釋聆訊，並被判繼續關押至二十八日。

警方特別提醒家長，要教育兒女不要與陌生人一起外出，不要與不認識的人士交談，也不要拿這些人的東西，同時，儘量結伴而行，減少獨行的機會。

針對近期亞裔婦女被性侵犯案件增多的情形，皮爾郡警隊公共關係部華裔警員譚卓周特別提醒華人家長，除了教育孩子們小心陌生人，儘量避免單獨外出以外，更應在權益受到侵害的時候及時報警。他表示，因為有些歹徒之所以專挑亞裔婦女下手，其中一個原因就是認為他們被侵犯也不會報警。根據新行的法律，一旦嫌犯被證明有性侵犯的罪行後，警方便會保留他們的DNA檔案，經常，受害人提供的線索可以幫助警方破獲一系列的案件。

皮爾郡警方宣佈，他們已經找到了本週二駕駛貨櫃車將一名五十歲的男子撞倒致死的司機，目前，正在對肇事汽車進行法庭檢查，沒有起訴這名司機。

警方表示，事發的第二天，三十三歲的卡車司機在聽到傳媒的有關報導後主動與警方取得了聯繫，同時，警方還是希望通過目擊者了解事發經過。

事發於本週二清晨六點二十分左右，當時，五十歲的 BozieBoodram 正騎著單車沿著皇后街（Queen Street）西向行走，在與迪克西路（Dixie Road）交匯的十字路口，被一輛右轉彎的卡車撞倒並導致當場死亡。車禍發生後，卡車司機沒有採取任何補救措施，繼續沿著北向駛去，警方懷疑卡車司機根本就不知道發生了車禍。

馬錫任 馬麗葉 吳宗謙 三人聯展畫作

【多倫多訊】台北經濟文化辦事處文化中心藝文走廊自十月二日起至十月十五日止，將舉辦「馬錫任、馬麗葉、吳宗謙三人聯展」，歡迎各界前往觀賞。查詢電話(416)439-8889。

馬錫任為安省藝術學院資深教授，專擅油畫及雕塑；自七〇年代執教迄今。除了活躍於美加及國際藝壇外，馬教授同時熱心參與社區各項文化及藝術相關事務。曾多次受委託製作大型紀念雕塑，並經常接受加拿大國家廣播電台及電視台等媒體訪問，是一位同時活躍於主流社會及華人社區的傑出華裔人士。

夫唱婦隨，馬教授的夫人馬麗葉（Julia D. Ma）亦是一位專業畫家。除了經常性的展出外，她並發表過多篇有關藝術創作的文章。馬麗葉對靜物、風景及人體三方面的創作題材特別感到興趣；她透過光影的微妙變化，傳達在這些事物中感受到的美與莊嚴，筆下的作品多具有一份超越時空的飄逸與空靈。

吳宗謙來自台灣，目前定居密西沙加，係馬錫任高足，在校期間的表現即深獲馬氏之推崇及肯定。九五年自安省藝術學院畢業後，曾前往義大利佛羅斯深造一年，九七年更前往美國亞富盛名的密蘇里州聖路易市華盛頓大學修習繪畫，並於九九年取得碩士學位。

馬錫任形容吳宗謙是一位才情具足、創作力豐沛並不斷嘗試自我超越的優秀藝術家。

吳宗謙個人的網站 www.wuulex.com 對自己的作品有詳盡的介紹，對藝術創作有興趣的朋友們不妨上網瀏覽。

↑馬錫任、馬麗葉、吳宗謙三人聯展預定十月一日展出。圖為馬麗葉一九九八年作品「鬱金香」。

文與圖

男子涉性侵犯 被通緝

↑警方目前正在通緝照片上的這位三十一歲的男子，Francisco Ferreira 涉嫌在八月六日性侵犯一名女子。事發現場位於多倫多的西部，嫌犯將其從前認識的一名女士誘騙到一個朋友的家裡，然後性侵犯了這名受害人。嫌犯的特徵為：白人，五呎八吋身高，一百六十磅，留短式捲曲的棕色頭髮，棕色眼睛，右側臉頰有一個很大的痣。警方的舉報電話為：(416)808－7474，或者(416)222－TIPS。

《社區活動》

銘傳校友會辦賞楓一日遊

【多倫多訊】銘傳校友會十月七日舉辦賞楓湖（Muskoka）楓林區賞楓一日遊。內容有遊湖、參觀巧克力廠、楓樹糖漿廠、蠟燭廠、肥皂廠。

既觀賞楓葉又增長見識，有興趣朋友可致電(416)299-7268 陳翠英，(416)227-9888 邊俐琪。

華諮處看三文魚產卵報名

【多倫多訊】華人諮詢社區服務處將於十月三日星期二舉辦賞楓葉、觀三文魚產卵一日遊。行程包括上午前往多倫多北部河流，觀看三文魚逆流而上產卵之天然景象，下午參觀海事及鐵路博物館，並在優美楓林區欣賞萬紫千紅之楓葉，中午享用中西式自助餐。時間由早上九時至下午六時，費用會員每位三十二元，非會員三十四元，包括豪華巴士，午餐及稅項。如有報名及查詢請電(416)292-7510內線108或(905)474-5092。

2000年9月27日 以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870－8946

							特別號碼
Lotto 6/49	1	24	29	35	40	45	34
ENCORE：399066							
Lotto 49	2	27	39	42	44	45	23

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

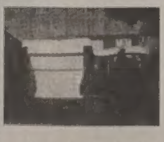
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093
▲SHEPPARD/McCOWAN/MARKHAM RD. ▲全磚獨立3大睡房土庫完成21萬餘。

CHU-KWONG WAN * 尹柱江 (416)293－5093
▲DON MILLS/EGLINTON 高層舒適柏文，兩房兩廁，景觀，叫十萬餘元。


ANGEL LU ** 魯太 (416)299－5108
▲北約克 LESLIE/FINCH 4+3睡房獨立屋 3200呎，全新裝修，屋主急售叫51萬9。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)219－8080
▲GERRARD/JONES 自住或入息屋佳選，三層分門出入，有車位二個，售25萬餘。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293－5093
▲士嘉堡獨立全磚屋三睡房兩廁全屋木地板交通方便近商場只售二十餘萬。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293－5093 (416)492－0895
▲MONARCH 近紅寶石4大睡房24萬餘。▲特大前房間隔四正實用特大車房。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816－9323
▲士嘉堡麥高雲/雪拔 4+3房3廁土庫可分門交通便近超市多崙實貴約看。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293－5093
▲士嘉堡靚區三睡房獨立屋完成土庫，近學校、購物商場交通便利請即致電查詢。

JUDY 伍 * (416)293－5093
▲士嘉堡數年新平房屋3睡全磚獨屋3睡房中央空調有大廳開間只16萬餘。

MARIA CHAN * 陳藝怡 (416)293－5093 (416)699－4262
▲20年歷史旺財生意，位於中西區，東主提早退休，叫價只7萬餘。

登琪爾美容學院 添生力軍闖市場

名師傳授權威學 學生獲業界爭相聘用 本屆共有八十餘人得到政府認可執業證件

【多倫多訊】由北美地區最大的華人健美企業——登琪爾美容學院（Protégé School）於近期舉行第六屆畢業典禮，共有八十多位畢業生，六位資優生拿到政府認可擔任美容師的有效證件，將在安省及海外大展拳腳，創立一番新天地。

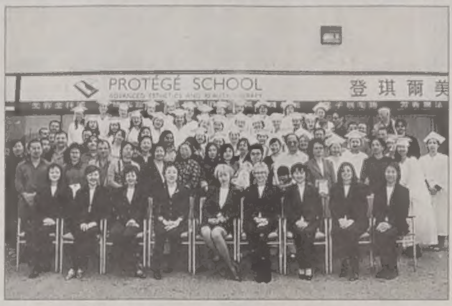
登琪爾美容學院是加拿大安省教育部註冊的美容職業訓練學院，由一九九四年起，以登琪爾豐富的美容經驗，不僅成功將學院導向更專業，更先進的領域，校舍擴建，雙語教學，科目增加，課程更新，建教合作，海外招生等，並於九六年創辦溫哥華分校，九八年在台灣台北分校正式成立，九九年於安省密西沙加市設立分校，不斷為美容界增添新生力軍，很多學生在畢業前被中、西美容院聘請為美容師，百分之二十自行創業或在中、港、台開美容院，不僅是同業之冠，更是學生就讀的保障。

登琪爾企業集團負責人李美娜說：許多經濟能力欠佳的女士或失業人士通過登琪爾可申請到政府資助及中請到海外學生貸款，這對資本較少又想創業的人士是一成功的良機。海外短期招生學院負責吃、住、交通、送機、旅遊，而台灣，大陸的學生學完後，文憑被中國政府認可，就業有百分之百保障。目前二千年美容界已被中外人士廣泛接受，男士、女士都會保養自己，在市場非常之大，創業成功率非常之大。

針對學生特點，登琪爾舉辦循環教學，學員學習課程內容多元化，有文憑班，證書班，美容師深造進修班、永久電子脫毛班、銷售經營證書班、個人化粧保養證書班、熱門實用科目班（專業按摩指壓證書班、彩繪指甲藝術班、專業化粧藝術班、短期海外遊學班）都是目前的大熱門學科。

寬闊的校舍，最具規模的實習環境，先進完善的美容教學權威等名師教授，可謂實力雄厚，桃李滿天下。

想投身美容業，成為二十一世紀的代言人趕快報名參加，士嘉堡總校3330 Midland Ave. Unit39，密西沙加分校：4040 Creditview Road Phase 2 Unit #3，溫哥華分校：(604) 437-8889，台北分校：(02) 2378-1147。



↑登琪爾美容學院舉行第六屆畢業典禮，共有八十多位畢業生，六位資優生，學生還沒走出校門，已被各大中、西美容院高薪聘請。（向布拉）

萬利達卡拉OK賽 杜晶榮獲一等獎

【多倫多訊】由萬利達Malata卡拉OK機代理公司舉辦之Malata卡拉OK大獎賽已於九月二十三日進行決賽。當天在二時開始於中區文華中心地庫舉行，經過十二場初賽之三百名選手中選出十位參賽者進行決賽。

該比賽之獎品甚豐富，計有一等獎（一名）Malata MV-5500卡拉OK機一台，二等獎（一名）Malata VCP-MP58卡拉OK機一台，三等獎（三名）Malata卡拉OK精曲VCD十張，四等獎（五名）Malata MD-998麥克風一支，而所有參賽者皆可獲得購買萬利達Malata產品禮品券（價值七十元）。

經過採用Malata卡拉OK機電腦評分及評委評分後，選出一、二、三及四等獎得獎人名單，獲得一等獎為十號之杜晶小姐憑一曲「我愛你中國」而獲獎，而九號之方洪小姐以一曲「父老鄉親」獲得二等獎。

是次評審團包括萬利達Malata卡拉OK機代理公司代表陳健源、電台DJ及新秀冠軍岑恩靈（評判及作為比賽嘉賓），文華中心管理處經理等。

如讀者對萬利達卡拉OK機有任何疑問，請致電（905）608-0335查詢。

↑從三百位選手中脫穎而出，萬利達卡拉OK大賽一等獎的杜晶小姐。（梁日燕）

時富即時股票交易 快捷便利

通過三種渠道 三十七種買賣方法 在半秒鐘完成交易

【多倫多訊】時富即時股票交易（Swifttrade Day-trading）是近年來證券交易界中發展最迅速的新興行業。自兩年半前，「時富」（Swifttrade）總部在多倫多創業後，至今「時富」屬下之分行遍布整個加拿大。「時富」之所以發展得如此迅速，是因為「時富」——提供一個合適有利的場所，有最新最快的市場信息，快捷的先進交易設備提供給交易者進行即時股票買賣。

如果閣下進行電話買賣或網上交易，需要最少五至十分鐘，如在繁忙時段，則需花更長時間。但是交易者如使用時富的快捷交易系統，通過三種不同的買賣渠道，三十七種不同的買賣方法，可以在半秒鐘之內便可完成一筆交易。時富內的交易者可以利用這麼快的速度就完成一個買賣，原因是交易者與市場是直接聯繫的，不需要中間代理人去複核每張發出去的訂單。為了保證交易人每次發出去的市場訂單完全正確及沒有違反證券市場的守則，條例，所以安省證券交易監察委員會（Ontario Securities Commission）要求每一個即時交易者（Day-trader）都必須成功地完成一個證券條例及市場運作規則課程，此課程是以中文授課。交易者畢業後便可以使用「時富」的快捷交易系統進行買賣。

Day-Trading，即時交易，交易者要敢於面對和承受高風險的挑戰。它的主要交易市場是以納斯達克（Nasdaq）為主，紐約證券交易所（New York Stock Exchange）為次。交易者需要對股票市場有濃厚的興趣；有充足的時間去觀察，了解及分析市場的動態和走勢；需要有最低二萬五千美金開戶。交易人的戶口是在一間叫Southwest Securities Inc. 的美國大型證券結算行內開戶的，該結算行提供與客戶帳內結存相等的金額給交易者作當日交易本金。（如交易者的帳內結存是二萬五千元，他的當日交易本金最多可以用五萬元）。每一個交易者的帳戶投保金額高達美金二千五百萬元。Southwest Securities 的國際互聯網絡地址是：www.swst.com

為了讓有興趣者對即時交易（Day-Trading）及時富（華人分行），有更深入的了解，時富（華人分行）會定期地設有講座，講解時富即時交易和其他一般經紀行的分別及其他有關項目。若閣下需要知道下一個講座時間及其他詳情，可到國際互聯網絡地址：www.swifttrade.com 的中文網頁內瀏覽，及時富（華人分行）可以為你安排一個長達三十分鐘的免費現場示範。

中國生長留學加國 堅持奮鬥 終於揚眉吐氣

蔡世新律師 做自己能做到的

【多倫多訊】蔡世新先生是加拿大的執業律師，其所著《我在加拿大當律師》一書，從「引子」和「後記」，便明白蔡先生曾是一個「華夏學子」，而一個在中國生長的中國人，在加拿大是怎麼當律師的？

蔡先生是礦工的兒子，安徽省銅陵市郊區有個很小的銅礦，叫井邊礦，那就是他的出生地。從小缺乏良好的教育環境，連考大學都被認為是做夢，至於留學，誰敢想呀！即便是今天，很多貧困落後地區的孩子不是依然如此嗎？

但蔡先生從小是個不甘心受命運擺布的人。他硬咬著牙一步步地走過來了，不只是國內求學很苦，到加拿大的日子，同樣是艱熬的。所以雖則蔡先生不強調宣揚個人奮鬥，但沒有個人奮鬥，會有蔡先生的今天嗎？

蔡先生如今是加拿大麥克唐納一海登律師行的律師，而這家律師行頗具名聲，即使是獲得了法律大學士（相當於美國的法律博士）學位，也是很難進入這樣的律師行的。如果說得俗氣一點，若無個人奮鬥，是不可能有高級公寓及「寶馬」之類的——除了繼承遺產，誰也不會白送你。說到底，個人奮鬥才是「光明大道」。

當然，蔡先生的經歷也說明，人生還得有機遇，但機遇不是掉到誰的頭上就能成功的，最終還要靠自身過硬。蔡先生很主張闖關再說——在闖的過程中再堅持「Do what you can do」（做你能做到的）。他說這是他的座右銘。他認為，首先是想到，想到了還要做得到，空想不行。

蔡先生說，中西方需要溝通，文化及思維方式的溝通，以此達到互相認識。或許是當律師的緣故，蔡先生對「表達」很敏感，這方面感觸也很深。他舉例說：中國人講究含蓄，是一種傳統，但在北美，人們就搞不懂中國的含蓄，搞不懂為什麼不直截了當。他說，在他執業的律師行，他是唯一的中國人，他的秘書也是洋人，所以比較注意觀察洋人的生活方式。他們也有矛盾，但發生與解決，在方式上要直截了當一些，有看法直接說，即使背後說，也沒有中國人生活中常見的委婉或轉彎抹角。

蔡世新律師電話：416-6014158，地址：McDonald & Hayden, 1 Queen St E. Suite 1500, Toronto。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice - President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙語播放）
掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃
每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）
投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！
開戶查詢請電（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 50 層）

WISE 加拿大晉富專業諮詢中心
Wise Professional Services
移民權威
我們有全中國最龐大的移民諮詢網絡
我們有加拿大最具規模的客戶互助會
我們有十數年商業技術移民辦理經驗
我們有數千成功案例積累的心得
我們有傲視同群的驕人業績
我們有素質優良誠信敬業的強大律師顧問群體
我們將用這一切協助您的親友，實現在楓葉國安居樂業的理想
WISE 客戶互助會可向加國各類商業機構提供各種專業人材
網絡縱橫覆蓋中國
北京 上海 瀋陽 廣州 深圳 哈爾濱 南京 大連 天津 青島 鄭州 西安 合肥 武漢 長沙 福州 杭州 大慶 延邊 吉林 撫順 瀋陽 鞍山 煙台 南通 汕頭
Wise 加拿大多倫多總部
4168 Finch Ave., East, (Finch & Midland), Suite G02-06, Scarborough, Ont. M1S 5H6
Tel: (416)299-7133 Fax: (416)299-5131
E-mail: wisetoronto@home.com
Wise 加拿大溫哥華公司暨客戶聯絡處
612-1030, W. Georgia Street, Vancouver, British Columbia, Canada V6E 2Y3
Tel: (604)689-1338 Fax: (604)632-9698
Wise 香港行政辦事處
中環德輔道中...
電話：00852-23779762
傳真：00852-23779769

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901　FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理 律師
Chaudhary Law Office
・各類移民申請被拒案
（獨立移民、企業移民、投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・粵語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C-3S2
電話：(416)447-6118

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113
Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話: (416)298-6261　傳真: (416)298-5801
手提: (416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層
加拿大移民專業公會會員OPIC
新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰
HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自雇移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-19:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

Alex Li　Dennis Tanack　Joe Kenny
加成移民
CAN-ACHIEVE CONSULTANTS LTD.
▶獨立/技術移民　▶美國L1簽證改加拿大企業移民
▶企業移民、投資移民、自僱移民　▶回加證申請
▶家庭團聚　▶旅遊簽證持有者身份轉換
▶企業移民解除條件
家庭團聚類移民最新特別優惠，詳情請致電咨詢
全球服務：溫哥華 香港 台北 紐約 新德里 北京 上海 天津 南京 合肥 沈陽 南寧 鄭州 濟南 成都 杭州 哈爾濱 珠海 南昌 深圳 太原 廣州 西安 青島 長春 重慶 洛陽 武漢 廈門 長沙 煙台 海口
電話：(416)260-4268　傳真：(416)260-4269
e-mail: canach@netcom.ca　home page: www.canachieve.com
多倫多公司：390 Bay St., Suite 1702, Toronto, ON. M5H 2Y2

凱斯特
KESTREL LEGAL SERVICE INC.
www.kestrel.ca　kestrel@tht.net
移民法律中心
由前移民官、加國大律師、移民顧問
Paul Engler・James Antonette・陳楷礎先生
二十年的移民經驗親自處理閣下所有移民事務
・技術移民
・投資移民
・企業移民
・親屬移民
・自僱移民
・取消條件
・移民上訴
・工作簽證
・學生簽證
・入籍申請
・難民申請
・公司註冊
・協議離婚
・陪同翻譯
・申請回加證
・單身證及各種公證
以最低投資額、最快捷的方法申請投資移民
聘業務代理
辦公時間
周一至周五 9:30-18:00
星期六 11:00-17:30
27 CARLTON ST. SUITE 201, TOR.
（近 YONGE & COLLEGE 地鐵站）
TEL: (416)971-8280 971-9172
FAX: (416)971-8611

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292

CMHC預測房貸利率明年將調降

油價持續攀升 消費與生產價格增幅溫和 有助房貸利率滑落

【加通社渥太華二十七日電】加拿大房貸與住房公司（CMHC）星期二發表房屋貸款利率趨勢秋季分析報告：預測本國房貸利率將於明年調降約半厘。不過該公司警告，利率下降未必是有意置產人士的好消息。

CMHC報告估計：經濟放緩跡象將於約六個月後趨於明顯，現時約是八厘左右的房貸利率便將回落。一年期利率估計將回落至七厘半左右，三年期利率則會由八厘三三回落至七厘七五，而五年期利率則會由目前的八厘五二回落至八厘。報告指出：「油價繼續攀高，以及消費價格與生產價格之增幅溫和，都將有助於房貸利率於二〇〇〇－二〇〇一年內滑落。」

但報告亦指出：雖然房貸利率有可能加速下降，但也不能排除利率不降反升的另一種可能。因為假使美國利率調漲，加元進一步貶值等因素出現，便將導致債券利息上揚，繼而推高房貸利率。不過大部份分析人士都估計，美國聯準會繼過去一年內加息六次，而加拿大央行則跟進其中四次之後，目前這個加息周期，應該會是告一段落。

至於房屋貸款與房屋銷售市場的關係，一般認為，房貸利率是與房屋價格成反比的。據CMHC估計：五年期房貸利率每調漲一厘，房屋價格便將下降百分之一．一九。報告認為：這是因為房貸利率上漲，足以影響到置產者的購買能力，以至房屋價格不得不相應調低之故。相反地，假若房貸利率下降，房屋價格也便會隨之而回升。同理，房貸利率調漲也會削弱房貸申請的數量。據CMHC估計，房貸利率每調漲一厘，便足以導致新增房貸件數減少百分之十五。

科技巨頭大跌 多三百狂瀉228點

【加通社多倫多二十七日電】本國科技巨頭Nortel Networks星期三再大跌六元八，收八十八元七。使得九月以來該股已共跌百分之三十三．三。受其拖累下，多倫多股市三百綜合指數昨天也狂瀉二百二十八．六點，至四個月來最低的一萬〇二百五十點，跌幅達百分之二．一八。

儘管多指於九月一日創下了收市新高，但其後至今已共跌一千〇二點，跌幅接近百分之九。由於市場擔憂各公司盈利不佳的情況，北美各主要股市指數昨天普遍收低。但加拿大創業股市（CDNX）昨天卻反彈〇．七七點，收三千五百三十五．七點。雖然升幅微不足道，但已連跌五天的該股市，這一輪跌勢卻已因此中止。

加拿大的資金市場昨天禍不單行，加元昨天也大跌〇．三九美分，收六十六．八四美分，創今年五月以來最低。對於加元突然下跌，標準普爾公司（Standard and Poor－MMS）分析師傑夫．齊亞認為：「這實在難以解釋。因為加元雖然降至危機水平，但本國經濟卻未出現危機。」他相信，這可能是由於有最新報告，指出美國通脹數據有上揚趨勢之故。他認為，財經市場因而受到干擾，利率敏感的外匯市場也難逃受衝擊的命運。傳聞美國加息的可能性，已繼續導致各國資金流向美元。

多倫多股市十四類股中，八類報跌。Nortel所在的工業產品類為首，跌百分之五．〇七；升幅最大是金銀類，達百分之三．三四。股價下跌公司六百一十八家；上升四百六十一家；二百八十九家不變。

航空公司紛增燃油附加稅

【多倫多訊】石油價格飆漲，業已導致包括加拿大各航空公司在內的北美航空公司紛紛調漲票價，或徵收燃油附加費。美國運通卡公司在經過一番調查後說，估計目前的漲價趨勢，還會持續一段時間。

本國規模最大航空公司楓航（Air Canada）表示，由於該公司今年上半年燃料成本比去年同期上漲百分之六十三，因此必須在一些航線收取燃料附加費。該公司的美、加越界航線，今年開始以來已兩次徵收附加費，漲幅等於每張來回票增收五十四元；其次如多倫多至亞特蘭大經濟艙的票價，亦已由去年的一千五百七十四元，調漲至一千七百〇四元。楓航官員說，上述漲價幅度，與美利堅航空公司（American Airlines）與聯合航空公司（United Airlines）一致。

楓航發言人又指出，楓航的國內航線票價，除了去年曾漲價百分之三之外，至今還未因油價上揚而漲價。他接著表示，楓航將繼續密切注視形勢發展。

據楓航計算，國際市場上原油價格每桶上漲一美元，今年該公司的燃油成本便要增加二千二百萬元。若把新近合併的加航（Canadian Airlines）成本計算在內，數目還遠不止此。

本國其他航空公司如加拿大三千（Canada 3000 Airlines），已在所有國內航線、美加航線以至歐洲航線，全面增收附加費，每張來回機票增收二十五到一百二十五元不等。

至今為止仍未收取燃油附加費的，只有西方航空公司（WestJet Airlines），因為該公司有為油價進行對沖預案，因此在二〇〇三年之前，該公司可以以每桶十八美元的價格，購進估其預計用量百分之六十的燃油。

皇家航空公司（Royal Airlines）也有進行對沖計畫，使該公司得以在今年之內，能以較低廉價格購進約百分之七十五的預計用油量。不過雖然如此，該公司仍要收取燃油附加費約十五到六十元不等。

至於蒞地可旅遊與包機公司Transat AT Inc.經營的Air Transat，由於沒有進行燃油對沖計畫，已被迫開始收取燃油附加費。

美國大陸航空公司（Continental Airlines Inc.）近來則已兩度增收燃料附加費，但第二次卻因競爭對手未有跟進，而被迫半途撤消。

至於海外航線，據美國運通卡公司最新調查顯示，各條橫越大西洋航線之中，所有等級機票都已在第二季度之內漲價，而且期間儘管機位過剩，遊客票價漲幅更達到百分之二十．五。

運通卡發言人馬修．戴維斯指出：「這輪調漲票價，主要原因在於現時燃油存量已降至二十年低位。」

盈利憂慮導致美市續走黑

●北美市場繼續受盈利憂慮所拖累而下跌，Nasdaq科技綜合指數連續第五日下跌，收市報跌三十二點。Priceline.com是昨日的大輸家，由於發出盈利警告，Priceline.com股價下跌七元多，跌幅達百分之四十二。Priceline.com表示燃料價格上升、飛機致消費減價令第三季的收入由分析家預測的三億六千至三億八千美元，下跌至三億四千至三億四千五百萬美元。這一間網上訂購機票的公司，在今年以來已經下跌了百分之七十七。其他的上網公司，如Amazon、eBay和雅虎等均跟隨下跌。

另外有傳言指摩托羅拉和Lucent將會發出盈利警告，令這兩支股票分別下跌百分之五和百分之六。

第一大光纖網絡公司Corning雖然並沒有壞的盈利消息，但仍下跌十七元多。Corning表示會以三十六億美元現金收購Pirelli Spa百分之九十的股權。

在一片暗淡氣氛下逆市上升的有3Com。3Com因為第一季銷售較預期佳而上升百分之二十二，成為Nasdaq100指數升幅最大的股票。至於Home Depot就因為被美林證券分析家選為公司精選股票中而上升一元多，美林證券預測它在一年內會上升至七十美元。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

金融簡訊 2000年9月27日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	10,250.00	↓228.60	10,478.60
紐約道瓊指數	10,628.36	↓2.96	10,631.32
加幣兌美元	0.6684	↓0.0039	0.6723
盎司黃金(美元)	276.0	↑2.10	274.50
一年期固定房貸＊	7.90%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

＊最低房貸利率

《投資本穩》

ADC電訊藉收購水漲船高

●寬頻市場的發展速度非常快，日新月異的科技在幫助提高盈利的同時，也給電訊公司帶來史無前例的挑戰。趕得上科技的公司就能提高營運效率，反之就會被淘汰。在這個趨勢下，為電訊服務供應商提供客戶端網絡用儀器及服務的公司，將會受惠於科技需求的上升。

ADC電訊（代號ADCT）是一家專門為電訊服務供應商提供客戶端網絡所需的儀器及服務的美國電訊儀器公司。其客戶主要是電話公司及電纜公司。所謂客戶端網絡，就是連接個人使用者與電訊供應商，如電話公司間的線路。這個網絡是使用者與供應商之間的橋樑，也是使用者選擇供應商時考慮的因素之一，因為這個網絡的科技越先進，使用者收到聲音及資料的速度就越快。寬頻科技是客戶端網絡的主要發展動力，為電訊網絡公司帶來豐厚的盈利。

寬頻上網儀器是ADC電訊規模最大及收益最高的部門，去年收入為九億美元，占總收入的一半。這部門今年的收入預計有百分之七十六的增長，占總收入的比重也相對增加。這部門的邊際利潤也不斷提高，由去年的百分之三十七，增加至本年第一季的百分之四十一及第二季的百分之四十五。導致利潤提高的因素主要有兩個：

(1)市場領導者──ADC電訊是北美接取網絡市場的領導者，市場佔有率六成。在銅線網絡市場中，ADC電訊是超越朗迅科技（LU）及Telect。在光纖網絡市場中，則領先朗迅科技及Siecor。

(2)產品及服務品質高──網絡儀器一般被視為一種科技商品，意即所有公司提供的產品都是大同小異。因此，公司必須在產品的可靠性，以維修服務上突出自己，ADC電訊在這兩方面都有良好的信譽。

ADC電訊最近宣布以二十二億五千萬美元，全部用換股形式，收購寬頻公司Broadband Access Systems（BAS）。這個收購加強了ADC電訊旗下電纜寬頻上網的部門，這部門的收入估總收入百分之十七的比重。BAS是發展電纜寬頻產品的先鋒，在這種科技的發展上占優勢，能為ADC電訊帶來併購效益。根據ADC電訊的盈利預測，BAS於今年會帶來五百萬美元的收入，明年會有六千萬美元，到二〇〇四年則會有五億美元。BAS的加入，會使ADC電訊明年盈利增長由百分之三十五提升至百分之四十五。

目前，ADC電訊股價約為二十五美元，分析家的「買入」評級一共有二十三個，沒有「賣出」的評級，是個值得長線投資的股票。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
業務諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So M.B.A. CMA CSA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國‧粵‧台‧英語查詢電話：(416) 609－8828（6線）
e-mail: cits@istar.ca
web site: cisnl-com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民‧簽證‧唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師，安省只得 20 位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B.E.F.H.L.TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
GUBERMAN, GARSON
BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920
TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363－1234 FAX: (416)363－8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民‧簽證‧捨我其誰

加拿大加中移民法律中心
www.immigrationwebsite.com
★最新投資企業移民全套
★獨立技術移民保證成功
★客戶全球網上免費電話
★單身紙未入籍證明
★結婚移民 擔保難民
★來加考察 工作簽證
$200
誠徵代理
RRP
總部：1185 Eglinton Ave. East, Suite 701 Toronto, ON Canada M3C 3C6
熱線：(416)426－7128 或 1－888－318－8839 北美免費
傳真：(416)426－7076 Email: canchina@globility.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm. Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務
如欲查詢，請洽鄧小姐
Sun & Partners
3650 Victoria Park Avenue, Suite 401
Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490－0088 傳真：(416)490－0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

MISSISSAUGA 律師樓
黃承達大律師
LAWRENCE S. WONG & ASSOCIATES
超過十年加拿大律師經驗
刑事、移民、家庭法、各類上訴
生意、地產買賣、租約按揭
收費合理
255 DUNCAN MILL RD. SUITE 405, DON MILLS, ON AT(401 & D.V.P.) 電話：(905)629－0066
1550 SOUTH GATEWAY RD. SUITE 218 MISSISSAUGA 電話：(905)629－0066
HAMILTON 電話：(905)570－0066

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
電話：(416) 977-7773
新地址
刑事案件：‧毒品案 ‧醉酒駕駛 ‧傷人案 ‧青少年罪犯 ‧盜竊 ‧保釋聆訊 ‧詐騙 ‧案底取消
家庭案件：‧協議離婚 ‧財產案 ‧宣誓公証人 ‧兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

MOYAL & MOYAL
BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATTHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416－733－0330 FAX: 416－250－1818
E-MAIL: moyal@idirect.com

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師、法學家
法律服務範圍：
移民難民 公司註冊 房東房客 離婚改名
交通告劉 民事刑事 各類合同 遺囑遺產
多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
──兩大法系★全面服務──
加拿大法律‧國際私法‧中國法律
Head Office: 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)298-9998
Branch Office: 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel: (705)876-9880 Fax: (705)876-1922
E-mail: daoran57@hotmail.com

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3886
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台‧國‧粵‧英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

李輔新律師樓
中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR. (近 MIDLAND)

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1406
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
‧生意轉讓 ‧房地產買賣
‧移民申請 ‧分居及離婚
‧入籍回加 ‧經濟擔保書
‧公司註冊 ‧授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 TEL: (416)293－3392 FAX: (416)293－8660
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL: (905)206－1203 FAX: (905)206－1204